

Die Evangelien, um Französisch zu lernen

Allmächtiger Gott

Urheberrecht© 2016 BrotherSun Inc.

Alle Rechte vorbehalten.

BrotherSun Incorporated
500 North Rainbow Boulevard
Suite 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Learning by Reading ist eine Reihe von Büchern, die den Schülern helfen soll, eine Sprache zu lernen und sich mit ihrer Kultur vertraut zu machen. Die Serie präsentiert berühmte, aber einfache kurze Texte, Seite an Seite mit ihrer Übersetzung

SAINT MATTHIEU.

Matthäus

1:1 LIVRE de la généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham.

1 Dies ist das Buch von der Geburt Jesu Christi, der da ist ein Sohn Davids, des Sohnes Abrahams. 2 Abraham zeugte Isaak.

1:2 Abraham engendra Isaac ; Isaac engendra Jacob ; Jacob engendra Juda et ses frères ;

Isaak zeugte Jakob. Jakob zeugte Juda und seine Brüder.

1:3 Juda engendra, de Thamar, Pharès et Zara ; Phares engendra Esron ; Esron engendra Aram ;

3 Juda zeugte Perez und Serah von Thamar. Perez zeugte Hezron.

1:4 Aram engendra Aminadab ; Aminadab engendra Naasson ; Naasson engendra Salmon ;

Hezron zeugte Ram. 4 Ram zeugte Amminadab. Amminadab zeugte Nahesson. Nahesson zeugte Salma.

1:5 Salmon engendra Booz, de Rahab ; Booz engendra Obed, de Ruth ; Obed engendra Jessé ; et Jessé engendra David, qui fut roi.

5 Salma zeugte Boas von der Rahab. Boas zeugte Obed von der Ruth. Obed zeugte Jesse.

1:6 Le roi David engendra Salomon, de celle qui avait été femme d'Urie ;

6 Jesse zeugte den König David. Der König David zeugte Salomo von dem Weib des Uria.

1:7 Salomon engendra Roboam ; Roboam engendra Abias ;
Abias engendra Asa ;

7 Salomo zeugte Rehabeam. Rehabeam zeugte Abia.

1:8 Asa engendra Josaphat ; Josaphat engendra Joram ;
Joram engendra Ozias ;

Abia zeugte Asa. 8 Asa zeugte Josaphat. Josaphat zeugte Joram. Joram zeugte Usia.

1:9 Ozias engendra Joatham ; Joatham engendra Achaz ;
Achaz engendra Ezéchias ;

9 Usia zeugte Jotham. Jotham zeugte Ahas. Ahas zeugte Hiskia. 10 Hiskia zeugte Manasse.

1:10 Ezéchias engendra Manassé ; Mariassé engendra
Amon ; Amon engendra Josias ;

Manasse zeugte Amon. Amon zeugte Josia.

1:11 Josias engendra Jéchonias et ses frères, vers le temps
où les Juifs furent transportés à Babylone.

11 Josia zeugte Jechonja und seine Brüder um die Zeit der babylonischen Gefangenschaft.

1:12 Et depuis qu'ils furent transportés à Babylone,
Jéchonias engendra Salathiel ; Salathiel engendra
Zorobabel ;

12 Nach der babylonischen Gefangenschaft zeugte Jechonja Sealthiel. Sealthiel zeugte Serubabel.

1:13 Zorobabel engendra Abiud ; Abiud engendra Eliacim ;
Eliacim engendra Azor ;

13 Serubabel zeugte Abiud. Abiud zeugte Eliakim. Eliakim zeugte Asor. 14 Asor zeugte Zadok.

1:14 Azor engendra Sadoc ; Sadoc engendra Achim ; Achim
engendra Eliud ;

Zadok zeugte Achim. Achim zeugte Eliud.

1:15 Eliud engendra Eléazar ; Eléazar engendra Mathan ;
Mathan engendra Jacob ;

15 Eliud zeugte Eleasar. Eleasar zeugte Matthan. Matthan zeugte Jakob.

1:16 et Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de
laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ.

16 Jakob zeugte Joseph, den Mann Marias, von welcher ist geboren Jesus, der da heißt Christus.

1:17 Il y a donc en tout, depuis Abraham jusqu'à David,
quatorze générations ; depuis David jusqu'à ce que les Juifs
furent transportés à Babylone, quatorze générations ; et
depuis qu'ils furent transportés à Babylone jusqu'à Jésus-
Christ, quatorze générations.

17 Alle Glieder von Abraham bis auf David sind vierzehn Glieder. Von David bis auf die Gefangenschaft sind vierzehn Glieder. Von der babylonischen Gefangenschaft bis auf Christus sind vierzehn Glieder.

1:18 Quant à la naissance de Jésus-Christ, elle arriva de
cette sorte : Marie, sa mère, ayant épousé Joseph, fut
reconnue grosse, ayant conçu dans son sein, par l'opération
du Saint-Esprit, avant qu'ils eussent été ensemble.

18 Die Geburt Christi war aber also getan. Als Maria, seine Mutter, dem Joseph vertraut war, fand sich's ehe er sie heimholte, daß sie schwanger war von dem heiligen Geist.

1:19 Or Joseph, son mari, étant juste, et ne voulant pas la
deshonorer, résolut de la renvoyer secrètement.

19 Joseph aber, ihr Mann, war fromm und wollte sie nicht in Schande bringen, gedachte aber, sie heimlich zu verlassen.

1:20 Mais lorsqu'il était dans cette pensée, un ange du
Seigneur lui apparut en songe, et lui dit : Joseph, fils de
David, ne craignez point de prendre avec vous Marie, votre
femme : car ce qui est né dans elle, a été formé par le Saint-
Esprit :

20 Indem er aber also gedachte, siehe, da erschien ihm ein Engel des Herrn im Traum und sprach: Joseph, du Sohn Davids, fürchte dich nicht, Maria, dein Gemahl, zu dir zu nehmen; denn das in ihr geboren ist, das ist von dem heiligen Geist.

1:21 et elle enfantera un fils, à qui vous donnerez le nom de Jésus, c'est-à-dire, Sauveur ; parce que ce sera lui qui sauvera son peuple, en le délivrant de ses péchés.

21 Und sie wird einen Sohn gebären, des Namen sollst du Jesus heißen; denn er wird sein Volk selig machen von ihren Sünden.

1:22 Or tout cela se fit pour accomplir ce que le Seigneur avait dit par le prophète, en ces termes :

22 Das ist aber alles geschehen, auf daß erfüllt würde, was der Herr durch den Propheten gesagt hat, der da spricht:

1:23 Une vierge concevra, et elle enfantera un fils, à qui on donnera le nom d'Emmanuel, c'est-à-dire, Dieu avec nous.

23 "Siehe, eine Jungfrau wird schwanger sein und einen Sohn gebären, und sie werden seinen Namen Immanuel heißen ", das ist verdolmetscht: Gott mit uns.

1:24 Joseph s'étant donc éveillé, fit ce que l'ange du Seigneur lui avait ordonné, et prit sa femme avec lui.

24 Da nun Joseph vom Schlaf erwachte, tat er, wie ihm des Herrn Engel befohlen hatte, und nahm sein Gemahl zu sich.

1:25 Et il ne l'avait point connue quand elle enfanta son fils premier-né, à qui il donna le nom de Jésus.

25 Und er erkannte sie nicht, bis sie ihren ersten Sohn gebar; und hieß seinen Namen Jesus.

2:JÉSUS étant donc né dans Bethléhem, ville de la tribu de Juda, du temps du roi Hérode, des mages vinrent de l'Orient à Jérusalem ;

1 Da Jesus geboren war zu Bethlehem im jüdischen Lande, zur Zeit des Königs Herodes, siehe, da kamen die Weisen vom Morgenland nach Jerusalem und sprachen: